



43126



CZ/Původní návod k použití
SK/Preklad pôvodného návodu na použitie
HU/Az eredeti használati utasítás fordítása
DE/Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
EN/ Translation of the original user's manual

EXTOL® Item No. 43126 INPUT: 220-240 V ~50 Hz Max. 1.6W OUTPUT: 3-15V DC 0-130 mA, IP20 Madal Bal, a.s. • Prům. zóna Příručky 244 • Zlín CZ-760 01 www.extol.eu	EXTOL® LIGHT Item No. 43126 3.7 V DC 500 mAh 40/60 lm 3000/6500 K Madal Bal, a.s. Prům. zóna Příručky 244 Zlín CZ-760 01 www.extol.eu
---	--

Obr./1. ábra/Abb./1.Fig.1

CZ

Nabíjecí svítilna typu „smartphone“ Extol® Light 43126 16 LED + 2 LED s indukčním nabíjením (tj. bez přenosu proudu) a pohybovým čidlem, je dle principu designu určena jako příruční zdroj světla položený např. na noční stolek k posteli či gauči - k tomuto účelu slouží 16 LED diod na ploše svítidla s velice příjemným teplým neostřím světlem. Po rozsvícení 2 LED diody v přední části lze pak totéž svítidlo použít jako ruční svítilnu pro nasvícení místa dle potřeby.

Svítilnu zasunutou u nabíječky, která je v zásuvce s 230 V, lze použít jako zdroj světla, který se rozsvítí po detekci pohybu v dosahu pohybového čidla. Svítilna tak slouží jako bezkontaktní zdroj světla v místech, kde není vidět, např. při otevření dveří při vstupu do bytu (orientační zdroj světla).

Technické údaje

Objednávací číslo	43126
Nabíjecí napětí, příkon a proud nabíječky	220-240 V ~50 Hz/1,6 W 40 mA
Typ akumulátoru svítilny Typ nabíjení	Li-ion; 3,7 V DC/500 mAh elektromagnetické (bez přenosu proudu)
Doba nabíjení z plného vybití do plného nabití akumulátoru.	8-10 hod. pro 16 LED (3000 K) teplé příjímavé světlo
Barevná teplota	pro 2 LED (6500 K) bílé světlo pro 16 LED 40 lm pro 2 LED 60 lm (max. 0,9 W)
Světelný tok	16LED (40 lm) > 2 hod. 2 LED (60 lm) > 1,5 hod.
Doba svícení	pro 16 LED 40 lm pro 2 LED 60 lm (max. 0,9 W) 16LED (40 lm) > 2 hod. 2 LED (60 lm) > 1,5 hod.
Dosah čidla Snímání úhel čidla Intenzita světla pro aktivaci čidla	cca 3 m 60° cca 15 lux
Doba svícení po aktivaci pohybového čidla	cca 0,5 minuty (30 s) IP20
Krytí Izolace	dvojitá (pro nabíječku) trojitá (pro svítidlo)
Rozměry (V x Š x H) Hmotnost svítidla bez nabíječky	132 x 60 x 23 mm 116 g

▲ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtete celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Před použitím přístroj zkontrolujte, zda nějaká část svítilny a nabíječky není poškozena, zejména kryt a vidlice nabíječky do zásuvky pro 230 V. Je-li nabíječka poškozena, nepoužívejte ji a zaistěte její náhradu za originální nabíječku od výrobce. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat jinou nabíječku, která není přímo určena pro tuto svítilnu. Svítilnu je možné nabít pouze v rozsahu napětí uvedeném v technických údajích. Před připojením nabíječky do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozsahu uvedenému v technických údajích. Svítidlo a nabíječku chráňte před vlhkem, vniknutím vody, deštěm, salámyými zdroji tepla, před mechanickým poškozením a neobsluhujte ji mokrou rukou. Nabíječka je určena pro použití v uzavřených prostorech. Nabíječka a svítilnu nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru. Pokud dojde k mechanickému poškození svítidla (akumulátoru uvnitř) nenabíjejte jej, neboť hrozí nebezpečí výbuchu či požáru nebo úniku elektrolytu. Dojde-li k úniku elektrolytu poškozené části důkladně umyte vodou a případně vyhledejte lékařskou péči závažnosti. Akumulátor nevystavujte teplotám nad 50°C, nikdy jej nespáľujte a nerozebírejte; zamezte jeho mechanickému poškození.

POUŽITÍ SVÍTLIVY

- Svítidlo zasunuté do drážek nabíječky a nabíječku zasunuté do zásuvky s napětím.
- Po nabití je možné svítidlo z nabíječky vyjmout a v levém horním rohu stisknutím vypínače zvolit, zda bude svítit předních 16 LED diod (noční zdroj světla) či 2 velice intenzivní diody v předu a svítilnu je tak možné použít jako standardní svítilnu pro nasvícení místa dle potřeby. Po vypnutí stiskněte tentýž spínač. Svítilnu je možné dobít kdykoli nezávisle na stavu vybití akumulátoru.

SVÍTLINA JAKO BEZKONTAKTNÍ ZDROJ SVĚTLA

- Pohybové čidlo je aktivní pouze v případě, je-li svítidlo zasunuté v nabíječce a nabíječka je zasunutá v zásuvce a v okolí je málo světla (tmavší šero až tma). Pokud svítidlo zasunuté v nabíječce svítí, po zasunutí nabíječky do zásuvky s napětím dojde po cca 30 sek. k samovolnému zhasnutí svítidla. Jestliže svítí přední 2 LED diody, pak po zasunutí nabíječky do zásuvky s napětím tyto diody zhasnou a bude svítit 16 LED diod na ploše svítidla, které po 30 s rovněž zhasnou. Pokud nedojde k samovolnému zhasnutí svítidla a svítidlo bude zhasnuto spínačem, funkce rozsvícení po detekci pohybu pohybovým čidlem nebude fungovat.
- Jestliže ve tmě či v tmavším šeru v dosahu čidla cca 3 m a ve snímání úhlu 60° dojde k detekci pohybu, svítidlo se rozsvítí a po 30 sek. samovolně zhasne.
- Svítilnu zasunutou v nabíječce přičemž je nabíječka zasunutá v zásuvce lze manuálně zhasnout či rozsvítit stisknutím spínače v levém horním rohu - pouze však přední stranu (tj. 16 LED diod). Pokud svítidlo bude zasunuté v nabíječce a nabíječka bude vysunutá ze zásuvky, svítidlo bude neustále svítit, i když bude z nabíječky následně vyjmuto, a pak je nutné svítidlo zhasnout stisknutím výše uvedeného spínače.
- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na třídný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhadzujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19/EU nesmí být elektrozařízení vyhadzováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení. Před likvidací elektrozařízení z něho musí být uživatelem či pracovníkem zpětného sběru elektrozařízení vyjmuto akumulátor (pokud jej obsahuje). Informace o sběrných místech a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.

AKUMULÁTOR

- Nepoužitelný akumulátor v elektrozařízení musí být před likvidací elektrozařízení vyjmuto a nesmí být dle směrnice 2006/66/EU vyhozen do směsného odpadu či životního prostředí, ale musí být odevzdan k ekologické likvidaci/recyklaci na k tomu určená místa. Informace o těchto sběrných místech obdržíte na obecním úřadě.

ODKAZ NA ŠTÍTEK A PIKTOGRAMY (OBR. 1)

	Před použitím si přečtete návod k použití.		Zařízení druhé ochranné třídy. Dvojité izolace.
	Odpovídá požadavkům EU.		Trojité izolace.

EU a GS Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717
prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
Extol® Light 43126 16 LED + 2 LED svítilna nabíjecí
byla navržena a vyrobená ve shodě s následujícími normami:
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-12:2013; EN 60598-2-4:1997; EN 62471:2008; EN 62493:2010; AFPS GS 2014-01 PAK; EN 55015:2013+AT; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008
a harmonizačními předpisy:
2014/35 EU; 2014/30 EU; 2011/65 EU; 2009/125 EC (Nařízení Komise EU č. 1194/2012 pro ekodesign)
Ve Zlíně: 28.6.2016

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s. společnosti výrobce

SK

Nabíjecí svítidlo typu „smartfón“ Extol® Light 43126 16 LED + 2 LED s indukčním nabíjením (t.j. bez přenosu proudu) a pohybovým snímačem, je vďaka peknému dizajnu určené ako príručný zdroj svetla položený napr. na nočný stolík k posteli či gauču – na tento účel slúži 16 LED diód na ploche svietidla s veľmi príjemným teplým neostřím svetlom. Po rozsvícení 2 LED diód v prednej časti je možné potom to isté svietidlo použiť ako ručné svietidlo nasvietenia miesta podľa potreby.
Svietidlo zasunuté v nabíječke, ktorá je v zásuvke s 230 V, je možné použiť ako zdroj svetla, ktorý sa rozsvieti po detekcii pohybu v dosahu pohybového snímača. Svetidlo tak slúži ako bezkontaktný zdroj svetla v miestach, kde nie je vidieť, napr. pri otvorení dverí pri vstupe do bytu (orientačný zdroj svetla).

Technické údaje

Objednávacie číslo	43126
Nabíjecí napětí, příkon a proud nabíječky	220 – 240 V ~ 50 Hz/1,6 W 40 mA
Typ akumulátoru svítilna Typ nabíjení	Li-ion; 3,7 V DC/500 mAh elektromagnetické (bez přenosu proudu)
Čas nabíjania z plného vybitia do plného nabitia akumulátora.	8 – 10 hod. pre 16 LED (3 000 K) teplé príjemné svetlo
Farebná teplota	pre 2 LED (6 500 K) biele svetlo

Svetelný tok	pre 16 LED 40 lm pre 2 LED 60 lm (max. 0,9 W) 16 LED (40 lm) > 2 hod. 2 LED (60 lm) > 1,5 hod.
Čas svietenia	cca 3 m 60°
Dosah snímača Snímání úhol snímača Intenzita svetla na aktiváciu snímača	cca 15 lux cca 0,5 minúty (30 s) IP20
Čas svietenia po aktivácii pohybového snímača	cca 0,5 minúty (30 s) IP20
Krytie Izolácia	dvojité (pre nabíjačku) trojité (pre svietidlo)
Rozmery (V x Š x H) Hmotnosť svietidla bez nabíjačky	132 x 60 x 23 mm 116 g

▲ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamezte poškodeniu tohto návodu. Pred použitím prístroja skontrolujte, či nejaká časť svietidla a nabíjačky nie je poškodená, najmä kryt a vidlica nabíjačky do zásuvky pre 230 V. Ak je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju a zaistite jej náhradu za originálnu nabíjačku od výrobcu. Z bezpečnostných dôvodov je zakázané používať inú nabíjačku, ktorá nie je priamo určená pre toto svietidlo. Svetidlo je možné nabíjať iba v rozsahu napätia uvedenom v technických údajoch. Pred pripojením nabíjačky do zásuvky s el. napätím zkontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozsahu uvedenom v technických údajoch. Svetidlo na nabíjačku chráňte pred vlhkom, vniknutím vody, dažďom, salámyými zdrojmi tepla, pred mechanickým poškozením a neobsluhujte ho mokrymi rukami. Nabíjačka je určená na použitie v uzavretých priestoroch. Nabíjačku a svietidlo nepoužívajte v prostredí s nebezpečnosťou výbuchu a požiaru. Ak dôjde k mechanickému poškodeniu svietidla (akumulátora uvnitri) nenabíjajte ho, pretože hrozí nebezpečnosťou výbuchu či požiaru alebo úniku elektrolytu. Ak dôjde k úniku elektrolytu, postihnute časť dôkladne umyte vodou a prípadne vyhľadajte lekársku pomoc podľa závažnosti. Akumulátor nevystavujte teplotám nad 50 °C, nikdy ho nespáľujte a nerozoberajte; zamezte jeho mechanickému poškodeniu.

POUŽITIE SVIETIDLA

- Svetidlo zasunúte do drážok nabíjačky a nabíjačku zasunúte do zásuvky s napätím.
- Po nabití je možné svietidlo z nabíjačky vybrať a v ľavom hornom rohu stlačením vypínača zvoliť, či bude svietiť predných 16 LED diód (nočný zdroj svetla) alebo 2 veľmi intenzívne diody vpredu a svietidlo je tak možné použiť ako štandardné svietidlo na nasvetlenie miesta podľa potreby. Na vypnutie stlaďte ten istý spínač. Svetidlo je možné dobíť kedykoľvek nezávisle od stavu vybitia akumulátora.

SVIETIDLO AKO BEZKONTAKTNÝ ZDROJ SVETLA

- Pohybový snímač je aktívny iba v prípade, ak je svietidlo zasunuté v nabíjačke a nabíjačka je zasunutá v zásuvce a v okolí je málo svetla (tmavší šero až tma). Ak svietidlo zasunuté v nabíjačke svieti, po zasunutí nabíjačky do zásuvky s napätím dojde po cca 30 s k samovolnému zhasnutiu svietidla. Ak svietidlo pred 2 LED diód, po zasunutí nabíjačky do zásuvky s napätím tieto diody zhasnú a bude svietiť 16 LED diód na ploche svietidla, ktoré po 30 s takisto zhasnú. Ak nedôjde k samovolnému zhasnutiu svietidla a svietidlo sa zhasne spínačom, funkcia rozsvietenia po detekcii pohybu pohybovým snímačom nebude fungovať.
- Ak v tme či v tmavšom šere v dosahu snímača cca 3 m a v snímacom uhle 60° dojde k detekcii pohybu, svietidlo sa rozsvieti a po 30 s samovolne zhasne.
- Svetidlo zasunuté v nabíjačke, pričom je nabíjačka zasunutá v zásuvke, je možné manuálne zhasnúť alebo rozsvietiť stlačením spínača v ľavom hornom rohu – iba však prednú stranu (t.j. 16 LED diód). Ak svietidlo bude zasunuté v nabíjačke a nabíjačka bude vysunutá zo zásuvky, svietidlo bude neustále svietiť, aj keď sa z nabíjačky následne vyberie, a potom je nutné svietidlo zhasnúť stlačením výššie uvedeného spínača.
- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odevzdejte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19/EU sa nesmie elektrozaříadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musíte ho odevzdať na ekologickú likvidáciu do zberu elektrozaříadení. Pred likvidáciou elektrozaříadenia musí z neho použivateľ alebo pracovník spätného zberu elektrozaříadení vybrať akumulátor (ak ho obsahuje). Informácie o zberných miestach a podmienkach zberu dostanete na obecním úrade.

AKUMULÁTOR

- Nepoužitelný akumulátor v elektrozaříadení sa musí pred likvidáciou elektrozaříadenia vybrať a nesmie sa podľa smernice 2006/66/EU vyhodit do zmesového odpadu či životného prostredia, ale musí sa odevzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na na to určené miesta. Informácie o týchto zberných miestach dostanete na obecním úrade.

ODKAZ NA ŠTÍTKO A PIKTOGRAMY (OBR. 1)

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Zariadenie druhej ochrannej triedy. Dvojité izolácia.
	Zodpovedá požadavkám EU.		Trojité izolácia.

EU a GS Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717
vyhlasuje,
že následně označené zaříadenia na základe svojej koncepcie a konstrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným požiadavkám Európskej únie.
Pri námi neodsouhlasených zmenách na záříadení stráca toto vyhlásenie svoju platnosť. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Extol® Light 43126 16 LED + 2 LED nabíjacie svietidlo
bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s následujúcimi normami:
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-12:2013; EN 60598-2-4:1997; EN 62471:2008; EN 62493:2010; AFPS GS 2014-01 PAK; EN 55015:2013+AT; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008
a harmonizačními předpisy:
2014/35 EU; 2014/30 EU; 2011/65 EU; 2009/125 EC; (Nařízení Komise EU č. 1194/2012 pro ekodesign)
V Zlíně: 28. 6. 2016

Martin Šenkýř
člen představenstva a. s. spoločnosti výrobcu

HU

A „smartphone“ kivitelű Extol® Light 43126 16 LED + 2 LED lámpa akkumulátorát (vezeték és közvetlen áramellátás nélkül) indukciós töltés látna el energiával. A kellesme formatervezésű lámpába mozgásérzékelő is be van építve. A lámpát a 16 beépített és a felületen egyenletesen elosztott LED dióddá segítségével zsebké- vagy asztali lámpaként lehet használni, pl. az éjjeli szekrényre helyezve éjszakai világításhoz. A lámpa fénye kellemes meleg színi, továbbá a lámpa nem bocsát ki éles, szembe bántó fényt. A lámpa ellátás részén található 2 LED dióddal tölthetjük helyekre lehet irányítani a fény sugarat.

A 230 V-os hálózatához csatlakoztatott töltőbe helyezett lámpát mozgásérzékelős lámpaként is lehet használni. A lámpa kapszó nélkül is bekapcsol, ha az érzékelési tartományában mozgást érzékel. A lámpa így például bejárati ajtóknál közelebb segíti a tájékozódást.

Műszaki adatok

Rendelési szám	43126
Töltő tápfeszültsége, teljesítményfelvevő és áramfelvevő	220-240 V ~50 Hz/1,6 W; 40 mA
Lámpa akkumulátor	Li-ion; 3,7 V DC/500 mAh elektromágneses (közvetlen áramátvitel nélkül)
Töltés típusa	
Teljesen lemerült akkumulátor töltési ideje	8-10 óra
Színhőmérséklet	16 LED (3000 K) kellemes meleg fény 2 LED (6500 K) fehér színű
Fényáram	16 LED 40 lm 2 LED 60 lm (max. 0,9 W) 16 LED (40 lm) > 2 óra 2 LED (60 lm) > 1,5 óra
Világítási idő	kb. 3 m 60°
Érzékelési hatótávolság	cca 15 lux
Érzékelési szög	cca 0,5 perc (30 s)
Mozgásérzékelő aktiválásához szükséges megvilágítás	kb. 15 lux
Világítási idő a mozgásérzékelő bekapcsolása után	kb. 0,5 perc (30 s)
Védettségi	IP20
Szigetelés	kettős (a töltő) hármas (a lámpa)
Méreték (ma x sz x mé)	132 x 60 x 23 mm
Lámpa tömege (töltő nélkül)	116 g

▲ FIGYELMEZTETÉSI!

- A termék használata vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tartsa, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a termék eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A termék használata vétele előtt ellenőrizze le a lámpát és a töltőt. A 230 V-os hálózatához csatlakoztatott adapteren és csatlakozódugón nem lehet semmilyen sérülés sem. Ha a töltő, akkor azt ne használja (vársárolyon új töltőt). Biztonsági okokból a lámpához csak az eredeti töltőt szabad használni. A töltőt csak a műszaki adatoknál megadott feszültségű elektromos hálózatához szabad csatlakoztatni. A töltő elektromos hálózatához való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő típuskéjében feltüntetett tápfeszültségnek. A lámpát és a töltőt vedje a nedvességtől, víztől, esőtől, forró hötől és a mechanikus sérülésektől, a lámpát és a töltőt nedves kézzel ne fogja meg. A töltőt csak beltérben használja. A lámpát és a töltőt robbanás- és tüzesvesztés környezetben ne használja. Ha a lámpát (akkumulátor) mechanikus sérülés éri, akkor azt ne töltsön fel, mert robbanás vagy tűz keletkezhet, illetve az elektrolit kifolyhat. Ha az akkumulátorból kiszivárgó elektrolit a bőrére kerül, akkor a sérült helyet azonnal mossa le vízzel. Szükséges esetben forduljon orvoshoz. Az akkumulátor ne teye ki 50°C-nál magasabb hőmérséklet hatásának, az akkumulátor tűzbe dobní vagy szétszedni tilos. Az akkumulátor védje meg a mechanikus sérülésektől.

A LÁMPA HASZNÁLATA

- A lámpát dugja a töltő hornyába, majd a töltőt csatlakoztassa a fali aljzathoz.
- A lámpa feltöltése után a bal felső részen található kapcsolóval állítsa be, hogy a lámpát éjszakai világításként (16 LED dióda) vagy zseblámpaként (2 intenzív fényű LED dióda) használja-e. A lámpát úgyanezzel a kapcsolóval kell kikapcsolni. A lámpát bármikor (függetlenül az akkumulátor lemerülésének a mértékétől) fel lehet tölteni.

KAPCSOLÁS NÉLKÜLI LÁMPA

- A mozgásérzékelő funkció csak akkor fog működni, ha a lámpa a tőlőben van, a tőlő a fali aljzatához van csatlakoztatva és a lámpa környezetében sötét van.
Ha a lámpa világít, és azt a fali aljzathoz csatlakoztatott tőlőbe helyezi, akkor körülbelül 30 másodperc múlva a lámpa magától kikapcsol. Ha a zseblámpa (2 LED dióda) világít, és a lámpát a fali aljzathoz csatlakoztatott tőlőbe helyezi, akkor a 2 dióda kikapcsol és bekapcsol a 16 LED-es világítás, amely körülbelül 30 másodperc múlva magától kikapcsol. Ha a lámpa nem magától kikapcsol ki, hanem azt a kapcsolóval kapcsolja le, akkor a tőlőbe helyezett lámpa mozgásérzékelő funkciója nem fog működni.

- Ha a sötétben található lámpa érzékelési tartományában (kb. 3 méterben belül és 60°-os látószögben) az érzékelő mozgást érzékel, akkor a lámpa bekapcsol, majd körülbelül 30 másodperc múlva magától kikapcsol.

- A tőlőbe helyezett lámpát a bal felső részen található kapcsolóval be- és ki lehet kapcsolni (de csak a 16 LED diódás világítást). Ha a lámpa a tőlőben található, és a tőlő vezetékeit a fali aljzathoz csatlakoztatva, akkor a lámpa bekapcsol és folyamatosan világít (akkor is, ha a lámpát tőlőtől kivesszük). A lámpát ilyen esetben a kapcsolóval kell kikapcsolni.

- A csomagolást az anyagnak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektronikus és elektrotechnikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A készülékekből a megsemmisítés előtt az akkumulátor ki kell szerelni (ha a készülékben akkumulátor található). A szelektált hulladékok gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

AKKUMULÁTOR

- A használhatóan vált akkumulátor
A 2006/66/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti előírások szerint a készülékekből ki kell szerelni, és a környezetüket nem károsító újrahasznosításukat biztosító gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

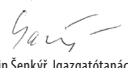
CÍMKÉK ÉS PIKTOGRAMOK (1. ÁBRA)

	Ahasználatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.		II. érintésvédelmi osztályba sorolt termék. Kettős szigetelés.
	A termék megfelel az EU előírásainak.		Háromszoros szigetelés.

EU és GS megfelelési nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal. a.s. - Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Cégszám: 49433717
cég kijelenti,
hogy az alábbi jelölési és megnevezési készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelt megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Light 43216
16 LED + 2 LED tőlőhöz lámpa
tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-12:2013; EN 60598-2-4:1997; EN 62471:2008; EN 62493:2010; AFS GS 2014:01 PAK; EN 55015:2013; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013+A1; EN 62321:2008
figyelembe véve az alábbi előírásokat:
2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2009/125/EC (a Bizottság 1194/2012/EU számú rendelete)
Zlín: 2016.06.28.


Martin Šenkýř, Igazgatótanács tag

DE

Die aufladbare Lampe vom Typ „Smartphone“ Extol® Light 43216 16 LED + 2 LED mit Induktionsaufladung (d.h. ohne Stromübertragung) und einem Bewegungssensor ist dank ihrem ansprechenden Design als handliche Lichtquelle bestimmt, die z. B. auf dem Nachttisch am Bett oder an der Couch liegt - zu diesem Zweck dienen 16 LEDs auf der Lampenoberfläche mit einem sehr angenehmen, zerstreuten Licht. Nach dem Einschalten der 2 LEDs im vorderen Bereich kann die Lampe als Taschenlampe zum Beleuchten von Bereichen je nach Bedarf verwendet werden.

Die am Ladegerät angeschlossene Lampe, das sich in einer 230 V Steckdose befindet, kann als Lichtquelle verwendet werden, die nach einer Bewegungserkennung im Bereich des Sensors aufleuchtet. Die Lampe dient dann als kontaktlose Lichtquelle in Bereichen, in denen man nicht sieht, z. B. beim Öffnen der Wohnungstür (als Lichtquelle zur besseren Orientierung).

Technische Daten

Bestellnummer	43216
Eingangsspannung, Aufnahmeleistung und Strom des Ladegeräts	220-240 V ~ 50 Hz/1,6 W; 40 mA
Typ des Lampenakkumulators	Li-ion; 3,7 V DC/500 mAh
Typ der Aufladung	elektromagnetisch (ohne Stromübertragung)
Ladezeit aus voll entladendem in den voll aufgeladenen Zustand vom Akku	8-10 Std.

Farbtemperatur	für 16 LED (3000 K) warmes angenehmes Licht für 2 LED (6500 K) weißes Licht
Lichtstrom	für 16 LED 40 lm für 2 LED 60 lm (max. 0,9 W)
Leuchtdauer	16 LED (40 lm) > 2 Std. 2 LED (60 lm) > 1,5 Std.
Sensorreichweite	ca. 3 m
Sensorerkennungswinkel	60°
Lichtintensität zur Aktivierung des Sensors	ca. 15 lux
Leuchtdauer nach Aktivierung des Bewegungssensors	ca. 0,5 Minute (30 Sek.)
Schutzart	IP20
Isolierung	doppelt (für Ladegerät) dreifach (für Lampe)
Abmessungen (H x B x T)	132 x 60 x 23 mm
Gewicht der Lampe ohne Ladegerät	116 g

HINWEIS

Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie vor der Anwendung des Gerätes, ob nicht ein Teil der Leuchte oder des Ladegerätes beschädigt ist, insbesondere die Verkabelung und der Stecker des Ladegerätes in die Steckdose für 230 V. Sofern das Ladegerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht, sondern besorgen Sie als Ersatz ein Original-Ladegerät vom Hersteller. Aus Sicherheitsgründen ist es untersagt, ein anderes Ladegerät zu benutzen, das nicht direkt für diese Leuchte bestimmt ist.

Die Lampe kann nur im Spannungsbereich geladen werden, der in den technischen Angaben angeführt ist. Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz, ob die Spannung in der Steckdose dem auf dem Typenschild des Ladegeräts angeführten Spannungsbereich entspricht. Schützen Sie die Lampe auf dem Ladegerät vor Feuchtigkeit, Eindringen von Wasser, Regen, strahlenden Hitzequellen, vor mechanischen Beschädigungen und bedienen Sie sie nicht mit nassen Händen. Das Ladegerät ist nur zum Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt. Benutzen Sie das Ladegerät und die Lampe nicht in explosions- und brandgefährdeten Bereichen. Kommt es zu einer mechanischen Beschädigung der Lampe (vom Akku im Innenbereich), laden Sie sie nicht mehr auf, da ein Explosions- oder Brandgefahr droht oder das Elektrolyt entweichen kann. Kommt es zum Austritt von Elektrolyt, waschen Sie die betroffenen Körperteile gründlich mit Wasser ab und ggf. suchen Sie je nach Ausmaß der Beschwerden ärztliche Hilfe auf. Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 50°C aus, verbrennen und zerlegen Sie ihn niemals, verhindern Sie seine mechanische Beschädigung.

ANWENDUNG DER LAMPE

- Schieben Sie die Lampe in die Nuten des Ladegeräts und stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.
- Nach dem Aufladen kann man die Lampe aus dem Ladegerät herausnehmen und durch Drücken des Schalters in der linken oberen Ecke auswählen, ob die vorderen 16 LEDs (Nachlicht) oder die 2 sehr intensiven Leuchtdioden an der Frontseite leuchten und die Lampe somit als normales Beleuchtungsmittel zum Beleuchten von Bereichen je nach Bedarf verwendet werden kann. Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie denselben Schalter. Die Lampe kann jederzeit unabhängig vom Ladezustand des Akkus aufgeladen werden.

LAMPE ALS KONTAKTLOSE LICHTQUELLE

- Der Bewegungssensor ist nur dann aktiv, wenn sich die Lampe im Ladegerät befindet, das Ladegerät an die Steckdose angeschlossen ist und in der Umgebung zu wenig Licht ist (Dämmerung bis Dunkelheit). Falls die im Ladegerät befindliche Lampe leuchtet, geht sie nach dem Anschluss des Ladegeräts an die Steckdose nach ca. 30 Sekunden selbstständig aus. Wenn die 2 Front-LEDs leuchten, dann gehen sie nach dem Anschluss des Ladegeräts an die Steckdose aus und es leuchten die 16 LEDs auf der Lampenoberfläche, die nach 30 Sekunden ebenfalls ausgehen. Schaltet die Lampe nicht von allein ab und die wird durch den Schalter ausgeschaltet, ist die Funktion des Einschaltens nach Erkennung von Bewegungen durch den Sensor nicht aktiv.

- Wird in der Dunkelheit oder Dämmerung in der Reichweite des Sensors von ca. 3 m und im Blickwinkel von 60° eine Bewegung erkannt, leuchtet die Lampe auf und geht nach 30 Sek. wieder automatisch aus.
- Die Lampe, die sich in dem an die Steckdose angeschlossenen Ladegerät befindet, kann manuell durch Drücken des Schalters in der linken oberen Ecke aus- oder eingeschaltet werden - dies betrifft jedoch nur die Frontseite (d.h. 16 LEDs). Befindet sich die ausgeschaltete Lampe im Ladegerät und das Ladegerät wird aus der Steckdose gezogen, wird die Lampe dauerhaft leuchten, auch wenn sie ausschließlich aus dem Ladegerät genommen wird - hier muss dann die Lampe durch das Drücken des o. a. Schalters ausgeschaltet werden.

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19/EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektrosammelstelle zugeführt werden. Vor der Entsorgung des Elektrogerätes muss durch den Anwender oder Mitarbeiter der Entsorgungsstelle der Akku herausgenommen werden (falls enthalten). Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindefeueramt.

AKKUMULÄTOR

- Unbrauchbare Batterien in Elektrogeräten müssen vor der Entsorgung aus dem Elektrogerät herausgenommen und dürfen nach der europäischen Richtlinie 2006/66/EU nicht in den Hausmüll oder Umwelt geworfen werden, sondern müssen

einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindefeueramt.

TYPENSCHILDVERWEIS UND PIKTOGRAMME (ABB.1)

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.		Gerät mit zweiter Schutzklasse. Doppelte Isolierung.
	Entspricht den Anforderungen der EU.		Dreifache Isolierung.

EU und GS Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal. a.s. - Bartošova 40/3 - CZ-760 01 Zlín - Ident.-Nr.: 49433717


erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Extol® Light 43216

16 LED + 2 LED - Lampe aufladbar

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-12:2013; EN 60598-2-4:1997; EN 62471:2008; EN 62493:2010; AFS GS 2014:01 PAK; EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

und harmonisierenden Vorschriften:
2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2009/125/EC (Verordnung der EG-Kommission Nr. 1194/2012 für Ecodesign) entworfen und hergestellt.

In Zlín: 28.06.2016

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

EN

Rechargeable „smartphone“ type lamp Extol® Light 43216 16 LED + 2 LED with induction charging (i.e. without transfer of current) and a motion sensor is, thanks to its pleasant design intended to be a convenient light source placed, for example, on a night table next to a bed or couch - having 16 LED diodes for this purpose on the surface of the lamp emitting a very pleasant warm diffused light. When the 2 LED diodes in the front part are lit, it can then also be used as a hand-held flashlight for lighting an area as necessary.

When the lamp is inserted in the charger, which is plugged into a 230 V socket, the lamp can be used as a light source that will light up under detection of motion within the sensor's range. Thereby, the lamp serves as a contactless light source in areas with no visibility, e.g. when opening a door upon entry to an apartment (orientation light source).

Technical specifications

Order number	43216
Power voltage, power and current of the charger	220-240 V ~ 50 Hz/1.6 W; 40 mA
Type of lamp battery	Li-ion; 3,7 V DC/500 mAh
Type of charging	electromagnetic (without transferring current)
Charging time from full discharge of the battery until fully charged	8-10 hours
Colour temperature	for 16 LEDs (3000 K) pleasant warm light for 2 LEDs (6500 K) white light
Luminous flux	for 16 LEDs 40 lm for 2 LEDs 60 lm (max. 0.9 W) 16 LEDs (40 lm) > 2 Std. 2 LEDs (60 lm) > 1.5 hours
Lighting time	approx. 3 m 60°
Sensor range	approx. 3 m
Sensing angle of the sensor	approx. 3 m
Light intensity	approx. 15 lux
for activation of the sensor	approx. 15 lux
Lighting time after activation of the motion sensor	approx. 0.5 minutes (30 s)
Protection marking	IP20
Insulation	double (for charger) triple (for lamp)
Dimensions (H x W x D)	132 x 60 x 23 mm
Weight of the lamp without charger	116 g

ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. Prior to using the appliance, check that no part of the lamp or charger is damaged, namely the cover and the 230 V plug of the charger. If the charger is damaged, do not use it and arrange its replacement for a new one from the manufacturer. For safety reasons, it is forbidden to use a different charger that is not specifically intended for this lamp. The lamp can only be charged in the voltage range specified in the technical specifications. Prior to connecting the charger to a live power socket, check that the voltage in the socket corresponds to the voltage range specified in the technical specifications. Protect the lamp on the charger against moisture, entry of water, rain, radiant heat sources, mechanical damage and do not operate it with wet hands. The charger is intended

for use in indoor areas. Do not use the charger and the lamp in an environment where there is a risk of explosion and fire. In the event that the lamp (battery inside) is mechanically damaged, do not recharge it as there is a risk of explosion or fire, or leakage of electrolyte. In the event that electrolyte leaks out, thoroughly rinse the affected parts with water and if necessary seek medical help depending on seriousness. Do not expose the battery to temperatures exceeding 50°C, never burn or disassemble it, and prevent its mechanical damage.

USING THE LAMP

- Insert the lamp into the grooves in the charger and plug the charger into a power socket.
- When charged, it is possible to remove the lamp from the charger. Press the switch in the top left corner to select whether the front 16 LED diodes will be lit (night-time light source) or the 2 very intensive diodes at the front will be lit to use the lamp like a standard flashlight for lighting an area as necessary. To turn it off, press the same switch. The lamp may be recharged at any time, irrespective of the battery power level.

LAMP AS A CONTACTLESS LIGHT SOURCE

- The motion sensor is only active when the lamp is inserted in the charger and the charger is plugged into a power socket and there is a lack of ambient light (darker dimness to darkness). When the lamp inserted in the charger is lit, the lamp will turn itself off after approx. 30 seconds after the charger is plugged into a power socket. If the front 2 LED diodes are lit, then after plugging the charger into a power socket, these diodes will turn off and the 16 LED diodes on the surface of the lamp will be lit, which will also turn off after 30 seconds. If the lamp does not turn off on its own, but rather is turned off using the switch, the motion detection light function will not work.
- When motion is detected in darkness or darker dimness within a range of 3 m and a coverage angle of 60°, the lamp will light up and then turn itself off after 30 seconds.

A lamp that is inserted in the charger, whilst the charger is plugged into a power socket, can be manually turned on or off by pressing the switch in the upper left corner - however only the front side (i.e. the 16 LED diodes). If the lamp is inserted in the charger and the charger is not unplugged from the power socket, the lamp will be permanently lit, even when subsequently removed from the charger; it is then necessary to turn off the lamp using the above mentioned switch.





- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.

- Do not dispose of unserviceable commodities with household waste, but dispose of them in an environmentally safe manner. According to Directive 2012/19/EU, electrical appliances must not be thrown out with household waste, but rather handed over for ecological disposal at an electrical equipment disposal point. Before disposal of the electrical equipment, the user or the worker at an electrical equipment collection facility must remove the battery (if it contains it). You can find information about collection points and collection conditions at your local town council office.

BATTERY

- An unusable battery in the electrical equipment must be taken out of the electrical equipment prior to disposal and must not be, pursuant to Directive 2006/66/EU, thrown out with common waste or into the environment, but rather must be handed over for ecological disposal/recycling at a designated location. You can find information about these collection points at your local town council office.

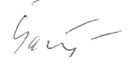
REFERENCE TO THE PICTOGRAM AND LABEL (FIG.1)

	Read the user's manual before use.		Appliance of the second protection class. Double insulation
	Meets EU requirements.		Triple insulation

EU and GS Declaration of Conformity

Manufacturer Madal Bal a.s. - Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín Company ID No.: 49433717
declares
that the product designated below, on the basis of its design and construction, as well the configuration in which it was brought on to the market, complies with the relevant requirements of the European Union. This declaration becomes void in the event of modifications to the product that are not approved by us. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Extol® Light 43216
16 LED + 2 LED rechargeable lamp
was designed and produced in conformity with the following standards:
EN 60598-1:2015; EN 60598-2-12:2013; EN 60598-2-4:1997; EN 62471:2008; EN 62493:2010; AFS GS 2014:01 PAK; EN 55015:2013+A1; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008
and harmonisation directives:
2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2009/125/EC (EU Commission Directive no. 1194/2012 for Ecodesign)

In Zlín: 28/06/2016

Martin Šenkýř
Member of the Board of the manufacturer